

Amts- und Anzeigenblatt der  
Stadt Hohenems und der Gemeinden  
Götzis, Altach, Koblach und Mäder  
Erscheinungsort & Verlagspostamt,  
6845 Hohenems, Einzelpreis € 0,60

132. JAHRGANG | KW 9  
Donnerstag, 27. Februar 2020

# s'Blättle

HOHENEMS GÖTZIS ALTACH KOBLACH MÄDER

# D'Maivögl



Tina



Georg



Teresa



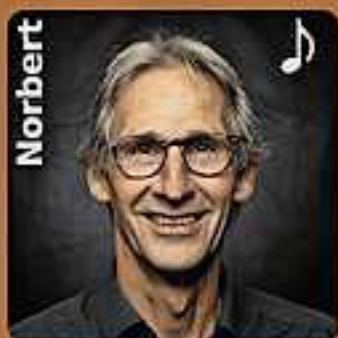
Lisa



gnüßa



Barbara



Norbert



Sigrid



Benedikt

# welcome

**„D'MAIVÖGL“  
MIT „WELCOME“  
Kulturbühne AMBACH**

## GÖTZIS

„D'Maivögl“ präsentieren ab dem 29. Februar 2020, um 20 Uhr, gemeinsam mit der Musikgruppe „welcome“ aus Mäder ihr neues Programm „gnüßa“. Weitere Vorstellungen: Samstag, 7. März 2020, 20 Uhr; Sonntag, 8. März 2020, 17 Uhr; Samstag, 21. März 2020, 20 Uhr.  
Kulturbühne AMBACH, Kartenvorverkauf: Tel. 0664/6255468 (Georg Marte)

## HOHENEMS

Großes Funkenwochenende 2020!  
Freitag, 28. Februar bis Sonntag,  
1. März 2020, Infos im Innenteil

## KOBLACH

Funken mit Fackelzug ab RaiBa (18 Uhr)!  
Samstag, 29. Februar 2020, 19.02 Uhr,  
Bauernhof Familie Marte, Kesselgut

## ALTACH

Die Funkenzunft lädt zum Altacher  
Funken ein.  
Sonntag, 1. März 2020, 16 Uhr  
Kinderfunken, 19 Uhr großer Funken,  
Funkenplatz Sandholzerstraße

## MÄDER

Funkensonntag in Mäder  
Sonntag, 1. März 2020, 14 Uhr  
Kinderfunken, 19 Uhr großer Funken,  
im Ulimahd

s'Blättle

Mehr als  
7.600  
ABONNENTEN

## WERBUNG IN UNSEREM BLÄTTLE WIRKT

„s'Blättle“ für Hohenems, Götzis, Altach, Koblach und Mäder erreicht in unserer Region zur Zeit mehr als 7.600 Abonnenten wöchentlich. Das sind, aufgerechnet auf die Gesamtzahl aller Haushalte, 65 Prozent Reichweite. Und das jede Woche aktuell. Werbung aus der Region für die Region zahlt sich aus.

Darum inserieren kluge Unternehmer/innen im Blättle.

Erkundigen Sie sich noch heute nach weiteren Tarifen und Möglichkeiten!

**Hohenems:** Tel. 05576/7101-0, [gemeindeblatt@hohenems.at](mailto:gemeindeblatt@hohenems.at)

**Götzis:** Tel. 05523/5986-42, [gemeindeblatt@goetzis.at](mailto:gemeindeblatt@goetzis.at)

**Altach:** Tel. 05576/7178-132, [gemeindeblatt@altach.at](mailto:gemeindeblatt@altach.at)

**Koblach:** Tel. 05523/62875-2123, [gemeindeblatt@koblach.at](mailto:gemeindeblatt@koblach.at)

**Mäder:** Tel. 05523/52860-18, [gemeindeblatt@maeder.at](mailto:gemeindeblatt@maeder.at)

# INHALT

Allgemein	Seite 2
Hohenems	Seite 8
Götzis	Seite 20
Altach	Seite 32
Koblach	Seite 39
Mäder	Seite 47
Anzeigen	Seite 52
Kleinanzeigen	Seite 81

## IMPRESSUM

### Redaktion

Hohenems: Tel. 05576/7101-1130  
Johannes Neumayer,  
Thomas Fruhmann, BA,  
redaktion@hohenems.at  
Götzis: Tel. 05523/5986-42, Christine  
Heinzle, gemeindeblatt@goetzis.at  
Altach: Sandra Nachbaur  
Koblach: Johannes Tschohl, BA  
Mäder: Sabine Simma  
Adressen wie unten

## MEDIENINHABER

Stadt Hohenems und  
Marktgemeinde Götzis  
Verantwortlicher Schriftleiter:  
Bürgermeister Dieter Egger  
Druck: Vorarlberger Verlagsanstalt  
GmbH, Dornbirn

## ABGABETERMIN

Abgabeschluss für Inserate ist  
jeweils Montag, 17 Uhr.  
Bei Feiertagen kann sich der  
Annahmeschluss vorverlegen.

## ABO + ANZEIGEN

Hohenems: Tel. 05576/7101-0,  
Fax DW 1139, Sandra Strammer,  
gemeindeblatt@hohenems.at;  
Abo: RS Zustellservice,  
Tel. 0664/2040400, rs@vol.at  
Götzis: Tel. 05523/5986-42,  
Fax DW 8842, Christine Heinzle,  
gemeindeblatt@goetzis.at  
Altach: Tel. 05576/7178-132,  
Fax DW 57, Sandra Nachbaur,  
gemeindeblatt@altach.at  
Koblach: Tel. 05523/62875-2123,  
Fax DW 2138, Johannes Tschohl, BA  
gemeindeblatt@koblach.at  
Mäder: Tel. 05523/52860-18,  
Fax DW 20, Sabine Simma,  
gemeindeblatt@maeder.at

Titelfoto: Veranstalter



## EDITORIAL

### „gnüßa“ – D'Maivögl mit neuem Programm

Wie schnell die Zeit doch vergeht. Inzwischen hat auch Benedikt, der jüngste Spross der Marte-Kinder, das Elternhaus verlassen. Jeder genießt sein eigenes Leben, das nach wie vor genug Episoden bietet, um diese in ein unterhaltsames Kabarettprogramm zu packen.

In der Probenzeit gibt es zahlreiche Treffen im elterlichen Wohnzimmer, das wieder für einige Wochen zum Proberaum umfunktioniert wurde. Unser Familienkabarett regt auch immer wieder dazu an, dass wir über uns selbst nachdenken und die eine oder andere Lebenssituation reflektieren. Interessant dabei ist auch der Perspektivenwechsel der beiden Generationen.

Unterstützt werden wir auch diesmal von „welcome“. Dahinter verbirgt sich Familie Kilga aus Mäder. Seit vielen Jahren singt und musiziert Norbert Kilga mit seinen Töchtern Tina und Barbara. Ihre bekannten Mundartlieder beinhalten ebenso authentische Lebenssituationen und fügen sich harmonisch ins neue Maivögl-Programm ein.

In unserer schnelllebigen Zeit ist es wichtig, sich ab und zu ein paar Momente des Entspannens und Genießens zu schaffen. Wir laden Sie sehr herzlich in unser „Wohnzimmer“ im Vereinshaussaal der Kulturbühne AM-BACH ein, um gemeinsam eine gemütliche und humorvolle Zeit zu erleben. Mir hoffand, ihr konds mit üs „gnüßa“!

Für D'Maivögl, Sigrid Marte

## KALENDER

### 10. Woche

Sonnen-Aufgang 7.01 Uhr  
Sonnen-Untergang 18.06 Uhr

#### ☞ Montag, 2. 3.

Axel, Karl, Agnes, Volker, Ines

#### ☞ Dienstag, 3. 3.

Friedrich, Camilla, Anselm, Liberat

#### ☞ Mittwoch, 4. 3.

Quatember; Kasimir, Humbert, Rupert

#### ☞ Donnerstag, 5. 3.

Gerda, Olivia, Theophil, Zacharias

#### ☞ Freitag, 6. 3.

Fridolin, Colette, Kuno, Nicole, Jordan

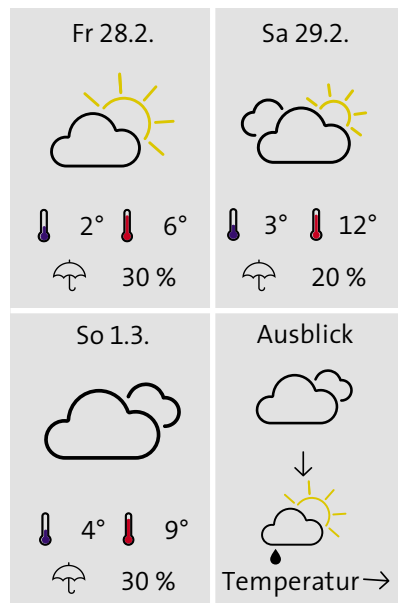
#### ☞ Samstag, 7. 3.

Perpetua, Felicitas, Volker, Reinhard

#### ☞ Sonntag, 8. 3.

Johannes v. Gott, Beate, Julian

## DAS WETTER



## DER MOND

Zunehmender Mond bis 8. März.  
Obst- und Safttage; Nagelpflege;  
Gesichtspackung; Pflanzen umtopfen;  
Blumen gießen; Einkochen;

# NOTDIENSTE UND SERVICEINFORMATIONEN

## ÄRZTLICHER NOTDIENST AM WOCHENENDE

### Hohenems

**Samstag, 29. Februar 2020**

**Sonntag, 1. März 2020**

**jeweils von 7 bis 19 Uhr**

Dr. Joachim Hechenberger  
Hohenems, F.-M.-Felder-Straße 6  
T 05576 73303

Sprechstunden für dringende Fälle an  
Samstagen, Sonn- und Feiertagen:  
jeweils von 10 bis 12 Uhr und von  
17 bis 18 Uhr

### Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Die Anwesenheit des Arztes in der  
Ordination jeweils von 11 bis 12 Uhr  
und von 17 bis 18 Uhr.

**Samstag, 29. Februar 2020**

**von 7 Uhr bis 19 Uhr:**

Dr. Katharina Kopf  
Altach, Bauern 9  
T 05576 73361 oder 0680 1168303

**Sonntag, 1. März 2020**

**von 7 Uhr bis 19 Uhr:**

Dr. Wolfgang Payer  
Koblach, Roter Graben 2/2,  
T 05523 53880 oder 0650 5388001

## WERKTAGSBEREITSCHAFTSDIENST

### Hohenems

Bei Nichterreichbarkeit Ihres Haus-  
arztes und außerhalb der Ordina-  
tionszeit erreichen Sie in der Zeit von  
7 – 19 Uhr in dringenden Fällen:

**Freitag, 28. Februar 2020**

Dr. Joachim Hechenberger  
Hohenems, F.-M.-Felder-Straße 6  
T 05576 73303

**Montag, 2. März 2020**

Dr. Christiane Kaufmann  
Hohenems, Nibelungenstraße 30  
T 05576 76076 oder 0650 2012831

**Dienstag, 3. März 2020**

Dr. Christoph Schuler  
Hohenems, Goethestraße 4  
T 05576 74020 oder 75497

**Mittwoch, 4. März 2020**

Dr. Gabriele Summer  
Hohenems, Graf-Maximilianstraße 5a  
T 05576 74343

**Donnerstag, 5. März 2020**

Dr. Martina Kraxner  
Hohenems, Schweizer Straße 35  
T 05576 73785

Bei Notfällen die Nummer 141  
anrufen!

**Ordination geschlossen:**

Dr. Philipp Staples 27. bis 28.2.

### Götzis, Altach, Koblach und Mäder

Bei Nichterreichbarkeit Ihres Haus-  
arztes und außerhalb der Ordina-  
tionszeit erreichen Sie in der Zeit von  
7 – 19 Uhr in dringenden Fällen:

**Donnerstag, 27. Februar 2020**

Dr. Wolfgang Payer  
Koblach, Roter Graben 2/2,  
T 05523 53880 oder 0650 5388001

**Freitag, 28. Februar 2020**

Dr. Simon Mayer  
Götzis, Dr.-A.-Heinzle-Straße 41  
T 05523 51122 oder 0664 6301593

**Montag, 2. März 2020**

Dr. Alper Bayrak  
Mäder, Brühl 3  
T 05523 51569 oder 0680 2205876

**Dienstag, 3. März 2020**

Dr. Norbert Mayer  
Götzis, Dr.-A.-Heinzle-Straße 41,  
T 05523 51122 oder 0664 3704934

**Mittwoch, 4. März 2020**

Dr. Simon Mayer  
Götzis, Dr.-A.-Heinzle-Straße 41  
T 05523 51122 oder 0664 6301593

**Donnerstag, 5. März 2020**

Dr. Elisabeth Brändle  
Götzis, Montfortstraße 4  
T 05523 58308

**Ordination geschlossen:**

Dr. Werner Feuerstein bis 28. 2.  
Dr. Reinhard Längle 2. bis 6. 3.  
Dr. Hans-Karl Berchtold 2. bis 11.3.

## ZAHNÄRZTLICHE NOTDIENSTE

### Hohenems

**Samstag, 29. Februar 2020**

**Sonntag, 1. März 2020**

Dr. med. dent. Joachim Klien  
Dornbirn, Steinebach 13a

Die Anwesenheit des Zahnarztes  
in der Ordination jeweils  
von 9 bis 11 Uhr.

### Bezirk Feldkirch

**Samstag, 29. Februar 2020**

**Sonntag, 1. März 2020**

Lek. stom. Izabella Vugrin-Mündle  
Rankweil, Bahnhofstraße 25

Die Anwesenheit des Zahnarztes  
in der Ordination jeweils  
von 17 bis 19 Uhr.

Nähere Infos auf der Homepage:  
<http://vlbg.zahnaerztekammer.at>

# APOTHEKEN NACHT- UND BEREITSCHAFTSDIENST

**für Hohenems, Götzis, Altach,  
Koblach und Mäder**

**Donnerstag, 27. Februar 2020**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:  
Apotheke Kaulfus, Hohenems,  
Schloßplatz 5  
**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Arbogast-Apotheke, Weiler,  
Walgaustraße 26

**Freitag, 28. Februar 2020**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:  
Stadtapotheke, Dornbirn,  
Marktstraße 3  
Montfort-Apotheke, Feldkirch,  
Reichsstraße 87

**Samstag, 29. Februar 2020**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:  
Oswald-Apotheke, Dornbirn,  
Moosmahnstraße 35  
Arbogast-Apotheke, Weiler,  
Walgaustraße 26  
**Zusatzdienst von 17 bis 19 Uhr:**  
Nibelungen-Apotheke, Hohenems,  
Kaulbachstraße 5

**Sonntag, 1. März 2020**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:  
St. Martin-Apotheke, Dornbirn,  
Eisengasse 25  
Marien-Apotheke, Rankweil,  
Schleife 11  
**Zusatzdienst von 10 bis 12 und  
von 17 bis 19 Uhr:**  
Elisabeth-Apotheke, Götzis,  
Zielstraße 28

**Montag, 2. März 2020**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:  
Apotheke „Zum heiligen Nikolaus,  
Altach, Achstraße 22a  
**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Vinomna-Apotheke, Rankweil,  
Stiegstraße 23

**Dienstag, 3. März 2020**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:  
Apotheke im Hatlerdorf,  
Dornbirn, Hatlerstraße 25  
Vorderland-Apotheke, Sulz,  
Müsinenstraße 50  
**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Apotheke Kaulfus, Hohenems,  
Schloßplatz 5

**Mittwoch, 4. März 2020**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:  
Apotheke im Messepark, Dornbirn,  
Messestraße 2  
Vinomna-Apotheke, Rankweil,  
Stiegstraße 23  
**Zusatzdienst von 18 bis 20.00 Uhr:**  
Apotheke „Zum heiligen Nikolaus“,  
Altach, Achstraße 22a

**Donnerstag, 5. März 2020**  
Dienstbereitschaft für 24 Stunden  
von 8 bis 8 Uhr:  
Nibelungen-Apotheke, Hohenems,  
Kaulbachstraße 5  
**Zusatzdienst von 18 bis 19.30 Uhr:**  
Vorderland-Apotheke, Sulz,  
Müsinenstraße 50

Die nächste Apotheke mit Bereit-  
schaft in Ihrer Nähe finden  
Sie auch unter folgendem Link  
bzw. QR-Code:

[http://www.apotheker.or.at/  
internet/oeak/Apotheken.nsf/  
webApothekenSuche!ReadForm](http://www.apotheker.or.at/internet/oeak/Apotheken.nsf/webApothekenSuche!ReadForm)



## SONNTAGSDIENST DER KRANKEN- SCHWESTERN

**für Hohenems, Götzis, Altach,  
Koblach und Mäder**

**Sonntag, den 1. März 2020,  
8 bis 12 Uhr:**  
Hohenems:  
KPV Hohenems, T 05576 42431  
Kummenbergregion:  
KPV Altach, T 0699 11818387

## TIERÄRZTLICHER NOTDIENST

Dienstbereitschaft laut telefonischer  
Auskunft bei Ihrem Tierarzt.

## NOTFALL- TELEFONNUMMERN

Feuerwehr:	122
Rettung:	144
Polizei:	133
Euro-Notruf:	112
Bergrettung:	140
Gesundheitsberatung:	1450
Vergiftungs-Information:	01 406-4343

Trotz genauer Kontrollen unserer  
Mitarbeiter kann es auch nach Redak-  
tionsschluss noch zu Verschiebungen  
bei Öffnungs- und Urlaubszeiten  
kommen. Deshalb bitten wir Sie, sich  
bei Bedarf online über die exakten  
Ärzte- und Apothekennotdienste zu  
informieren.  
Alle Angaben sind ohne Gewähr!

## REDAKTIONELLE BEITRÄGE

Um einen besseren Lesefluss zu  
gewährleisten, verzichten die  
Redaktionen auf genderspezifische  
Formulierungen sowie die Nennung  
akademischer Titel. Werden mehrere  
Personen angesprochen, bezieht  
sich die Mehrzahlform auf alle  
Geschlechter.

## INSERATE

Für den Inhalt und die Richtigkeit  
der eingesandten Inserate sind  
ausschließlich die Inserenten  
verantwortlich.

## GEMEINDEWAHLEN: WAS WÄHLEN WIR AM 15. MÄRZ?

**Bei der Wahl am 15. März 2020 werden der Bürgermeister sowie die Mitglieder der Stadt- bzw. Gemeindevertretung gewählt. Diese Wahl findet alle fünf Jahre statt.**

Das Wahlergebnis bestimmt die politischen Mehrheitsverhältnisse in der Stadt- bzw. Gemeindevertretung, im Stadt- bzw. Gemeinderat und auch die Person für das Bürgermeisteramt. Diese drei politischen Organe haben unterschiedliche Aufgaben bei der Organisation der politischen Arbeit und damit auch bei der zukünftigen Entwicklung der Stadt bzw. Gemeinde. Erstmals liegen für diese Wahl zwei Stimmzettel auf: für die Bürgermeisterwahl und die Wahl der Stadt- bzw. Gemeindevertretung. Beide Stimmzettel sollten ausgefüllt werden.

Die Gemeinden und Städte sind ein wesentlicher Bestandteil in der Organisation unserer Gesellschaft. Im Rahmen der Selbstverwaltung haben sie verschiedene Aufgaben und Möglichkeiten. Sie gestalten weite Teile des Lebens ihrer Gemeindebürger und können im Rahmen ihrer Möglichkeiten die Entwicklung der Stadt bzw. Gemeinde positiv vorantreiben. Politische Organe sind wichtig. Bei der Gemeindewahl stimmen die Bürger über die politische Zusammensetzung dieser Gremien ab.

### Die Stadt- bzw. Gemeindevertretung

Die Stadt- bzw. Gemeindevertretung ist das oberste Organ der Gemeinde. Sie ist ein von den Bürgern gewählter, allgemeiner Vertretungskörper. Die Aufgaben der Stadt- bzw. Gemeindevertretung sind im § 50 des Gemeindegesetzes geregelt. Dazu zählen etwa:

- Erlassung ortspolizeilicher Verordnungen.
- Ausschreibung von Abgaben zur Deckung der Gemeindebedürfnisse sowie Festsetzung von gesetzlichen Steuerhebesätzen und von Gebühren für die Benützung von Gemeindeeinrichtungen.
- Erwerb, Veräußerung, Verpfändung und sonstige Belastung einer unbeweglichen Sache.
- Übernahme einer Haftung.
- Entsendung von Vertretern der Gemeinde in Organe juristischer Personen usw.
- Beschluss des Voranschlags.

### Der Stadtrat bzw. Gemeinderat

Die Mitglieder des Stadt- bzw. Gemeinderates werden einzeln aus der Mitte der Stadt- bzw. Gemeindevertreter auf die Funktionsdauer der Stadt- bzw. Gemeindevertretung gewählt. Die zu besetzenden Stellen werden nach dem Ergebnis der Gemeindewahl (gültige Stimmen je Partei) auf die einzelnen Fraktionen aufgeteilt. Dem Stadt- bzw. Gemeinderat oblie-

gen alle in den eigenen Wirkungsbereich der Gemeinde fallenden Angelegenheiten, soweit sie nach dem Gemeindegesetz oder anderen Gesetzen nicht ausdrücklich anderen Organen der Gemeinde vorbehalten sind. Der Stadt- bzw. Gemeinderat hat somit die sogenannte Generalkompetenz.

### Der Bürgermeister

Der Bürgermeister ist das vollziehende Organ. Er vertritt die Stadt bzw. Gemeinde nach außen. Als Leiter der Stadt- bzw. Gemeindeverwaltung ist er maßgeblich an der Entwicklung und Vorbereitung von Projekten, aber auch der täglichen Daseinsvorsorge für die Gemeindebürger verantwortlich. Der Bürgermeister erarbeitet auch das Budget der Stadt bzw. Gemeinde und legt es der Stadt- bzw. Gemeindevertretung zur Beschlussfassung vor.

### Wahltag

Die genauen Wahlzeiten und die Wahllokale werden im Gemeindeblatt und auf den Websites der Stadt Hohenems bzw. den Gemeinden der Region am Kummersee veröffentlicht. Die Wahlberechtigten erhalten zudem die für sie relevanten Informationen in Form einer „Amtlichen Mitteilung – Wahlunterlagen Gemeindewahl 2020“ zugesandt. Wem es am Wahltag nicht möglich ist, seine Stimme im Wahllokal abzugeben, kann dies mit einer Wahlkarte im Rahmen der Briefwahl erledigen.

Wahlberechtigt sind neben allen Österreichern auch alle anderen Bürger der Europäischen Union, die zum Stichtag – das war der 30. Dezember 2019 – in einer Gemeinde ihren Hauptwohnsitz und spätestens am Wahltag, dem 15. März 2020, das 16. Lebensjahr vollendet haben.

### Erstmals zwei amtliche Stimmzettel

Bei den Gemeindewahlen gibt es zwei amtliche Stimmzettel: für die Wahl des Bürgermeisters sowie für die Wahl der Stadt- bzw. Gemeindevertretung. Beide Stimmzettel sollten ausgefüllt werden, wenn die Wahlberechtigten an beiden Wahlen teilnehmen wollen.



Wähler haben die Möglichkeit,

- ihren Kandidaten für das Bürgermeisteramt zu wählen,
- jene Partei zu wählen, deren Kandidaten in die Stadt- bzw. Gemeindevertretung kommen sollen,
- einzelnen Kandidaten der gewählten Partei Vorzugsstimmen zu geben.

Beide Stimmzettel werden den Wählern zusammen mit der „Amtlichen Mitteilung – Wahlunterlagen Gemeindegewahl 2020“ etwa acht Tage vor der Wahl nach Hause zugestellt. Dadurch ist es dem Wähler ohne Zeitdruck möglich, nicht nur seine Wahl für das Bürgermeisteramt und die Stadtvertretung zu treffen, sondern auch in Ruhe zu überlegen, ob und welchen Kandidaten er Vorzugsstimmen geben will. Der Wähler kann den Stimmzettel selbstverständlich auch in der Wahlzelle ausfüllen. Dort liegen auch Stimmzettel etwa für den Fall auf, dass dem Wähler beim Ausfüllen ein Fehler unterlaufen ist.

### Gültig wählen

Für eine gültige Stimme für die Wahl des Bürgermeisters als auch für die Wahl der Stadtvertretung ist es erforderlich, dass auf den beiden Stimmzetteln der gewählte Bürgermeisterkandidat bzw. die gewählte Partei durch Anbringen eines Kreuzes in dem Kreis, der sich neben dem Namen des Bürgermeisterkandidaten beziehungsweise neben dem Parteinamen befindet, gekennzeichnet wird.

Zum Bürgermeister ist jener Kandidat gewählt, der mehr als die Hälfte der gültigen Stimmen erlangt hat. Bei der Wahl in die Stadt- bzw. Gemeindevertretung werden die Mandate auf die einzelnen wahlwerbenden Gruppen (Parteien) nach der Anzahl der auf sie entfallenen gültigen Stimmen aufgeteilt.

### Wahlpunkte

Die Verteilung der Mandate auf die einzelnen Wahlwerber der wahlwerbenden Gruppen erfolgt in der Regel anhand von Wahlpunkten. Die Wahlpunkte setzen sich dabei aus Listenpunkten und Vorzugspunkten zusam-

men. Listenpunkte erhält der Wahlwerber zunächst auf Grund seiner Reihung auf der Parteiliste. Der auf der Parteiliste (und auf dem Stimmzettel) an erster Stelle gereihte Wahlwerber erhält für jede gültige Stimme der Partei doppelt so viele Listenpunkte, wie in der Gemeinde Mandate zu vergeben sind, der an die zweite Stelle Gereihte erhält einen Listenpunkt weniger, der an die dritte Stelle Gereihte zwei Listenpunkte weniger und so fort. Der Wähler wiederum kann die Zahl der Wahlpunkte dadurch beeinflussen, dass er den auf dem Stimmzettel angeführten Wahlwerbern Vorzugsstimmen gibt. Dabei kann er Wahlwerbern (ausschließlich) jener Partei, die er wählt, bis zu fünf Vorzugsstimmen geben. Auf denselben Wahlwerber kann er aber höchstens zwei Vorzugsstimmen vereinen. Die Vergabe von Vorzugsstimmen erfolgt in der Weise, dass der Wähler in die auf dem Stimmzettel neben dem Namen aufscheinenden Kästchen ein X einträgt. Für jede Vorzugsstimme, die auf einen Wahlwerber entfällt, erhält dieser 32 Vorzugspunkte.

### Wählen mit Wahlkarte (Briefwahl)

Wer am Wahltag seine Stimme nicht in seinem Wahllokal abgeben kann, hat dennoch die Möglichkeit zu wählen. Mit einer eigens beantragten Wahlkarte kann bequem per Briefwahl gewählt werden. Das gilt auch, wenn man sich zum Wahltag im Ausland aufhält. Die Beantragung einer Wahlkarte ist bereits möglich. Die Ausstellung selbst erfolgt erst nach Vorliegen der Stimmzettel.

### So können Sie eine Wahlkarte beantragen

Persönlich kann eine Wahlkarte im Rathaus (Gemeindeamt) bis Freitag, dem 13. März 2020, um 12 Uhr, unter Beibringung eines Identitätsnachweises, beantragt werden. Wenn möglich, ist die unterschriebene Anforderungskarte für eine Wahlkarte (eigener Abschnitt des zugestellten Folders „Amtliche Mitteilung – Wahlunterlagen Gemeindevertretungs- und Bürgermeisterwahl 2020“) mitzubringen.

Postalisch oder auf elektronischem Weg unter [www.wahlkartenantrag.at](http://www.wahlkartenantrag.at) kann die Wahlkarte spätestens bis zum 11. März 2020 beantragt werden. Auch bei einer postalischen bzw. elektronischen Beantragung ist der Identitätsnachweis unbedingt notwendig (z. B. durch das Mitsenden einer Kopie des Reisepasses, durch Angabe Ihrer Passnummer oder anderen geeigneten Unterlagen). Die telefonische Anforderung einer Wahlkarte ist leider nicht möglich!

Wird eine Wahlkarte ausgestellt, so kann die Wählerin oder der Wähler ohne diese Wahlkarte nicht mehr an der Wahl teilnehmen bzw. das Stimmrecht ausüben. Eine zweite Wahlkarte darf – egal aus welchem Grund – auf keinen Fall ausgestellt werden.

Mit einer nicht verschlossenen und nicht unterfertigten Wahlkarte kann in jedem Sprengel der jeweiligen Wohnsitzgemeinde gewählt werden.

Die verschlossene, unterfertigte Wahlkarte muss ansonsten rechtzeitig an die zuständige Gemeindegewahlbehörde übermittelt werden. Sie muss spätestens am Wahlsonntag um 12 Uhr eingelangt sein!



## FORSTKURSE FÜR HOBBYHOLZER

**Die Zahl der Hobbyholzer, die eigenständig Bäume fällen, nimmt zu. Doch die Waldarbeit birgt viele Risiken und Gefahren.**

Jedes Jahr verletzen sich in Österreich bei Waldarbeiten rund 1.500 Menschen so schwer, dass sie im Spital behandelt werden müssen und mehr als 20 Menschen sterben.

In Forstkursen erlernen Hobbyholzer unter fachlicher Anleitung die richtige Wartung und Instandhaltung der Motorsäge. In Theorie und Praxis geht es um die Technik beim Fällen und das Aufarbeiten von Schwach- und Starkholz sowie um die Schutzausrüstung. Nach der Teilnahme an allen drei Modulen erhalten Sie den Vorarlberger Motorsägenführerschein.



Informationen und Anmeldungen beim LFI, Tel. 05574/400-191 oder unter [www.vbg.lfi.at](http://www.vbg.lfi.at)!

## HAUSSAMMLUNG

**Im März wird die Caritas der Diözese Feldkirch erneut eine Haussammlung durchführen.**

Der Ertrag dieser Sammlung soll für die Inlandshilfe zur Unterstützung und Begleitung von Menschen in schwierigen Lebenssituationen in Vorarlberg verwendet werden.

Die mit der Sammlung betrauten Personen haben sich mit einem Bescheid oder einer Bescheinigung auszuweisen und sind verpflichtet, dem Spender auf Verlangen einen Beleg über die getätigte Spende auszuhändigen.

## HANDEL MIT HERAUSFORDERUNGEN

**Die Wirtschaft amKumma lud ihre Mitglieder, in den Johann-Josef Ender Saal in Mäder, zu einem interessanten Informationsabend.**

Start-up Unternehmer und renommierte Profis präsentierten die neuesten Trends in Sachen Werbung und Digitalisierung für den stationären Handel.

Die Werbeagentur 47Grad berichtete über die Magie der Marke und bei den Ideenspinnern ging es um Programmatic Advertising, dem Schlüssel für zielgruppengenaue Onlinewerbung

auf regionaler und internationaler Ebene. Digital Tax Free Shopping informierte über die Digitalisierung des Zolls und die Auswirkungen auf das Geschäft mit Kunden aus dem Ausland. Fortix zeigte mit loja, wie man in 15 Minuten ein digitales Kundenbindungsprogramm einfach und problemlos starten kann.

Die Unternehmer nutzten die Zeit sich auszutauschen und interessante Gespräche zu führen.

[www.wirtschaftamkumma.at](http://www.wirtschaftamkumma.at)

## DIE KOSTENLOSE ABFALL-APP

**Nie wieder einen Abfalltermin versäumen und die wichtigsten Abfall-Informationen auf einen Blick.**

Jetzt ganz unkompliziert auf Ihrem Smartphone mit der abfallv-App. Kostenlos in den App-Stores für Apple und Android-Systeme erhältlich.





## RATGEBER

**Ausführliche Informationen zu Angeboten im Sozial- und Gesundheitsbereich in Vorarlberg finden Sie unter [www.sozialinfo.or.at](http://www.sozialinfo.or.at)**

**Krankenpflegeverein Hohenems:** Rat und Auskunft in Fragen der häuslichen Pflege, Tel. 05576/42431.

**pro mente Vorarlberg – Anlaufstelle Jugend:** Wir begleiten Jugendliche in psychisch kritischen Lebensphasen. Kreuzgasse 1a, Dornbirn, Tel. 05572/21274 oder E-Mail [jugend@promente-v.at](mailto:jugend@promente-v.at), Montag und Donnerstag, 14 – 18 Uhr/ Dienstag, Mittwoch, Freitag, 9 – 13 Uhr. Weitere Infos unter [www.promente-v.at/jugend/](http://www.promente-v.at/jugend/)

**pro mente Vorarlberg – Beratungsstelle Dornbirn:** Wir begleiten Menschen mit seelischen Erkrankungen. Kreuzgasse 1, Dornbirn, Tel. 05572/20110 oder E-Mail [beratungsstelle.dornbirn@promente-v.at](mailto:beratungsstelle.dornbirn@promente-v.at). Weitere Infos unter [www.promente-v.at/](http://www.promente-v.at/)

**Selbsthilfegruppe LEGA:** LEGA hat ein Büro in Dornbirn, das unter Tel. 05572/39406-0 erreichbar ist. Weitere Informationen auch unter [www.lega.at](http://www.lega.at)

**Servicestelle für Betreuung und Pflege:** Montag, Mittwoch und Freitag, 8 – 12 Uhr und Donnerstag, 8 – 15.30 Uhr, erreichbar unter Tel. 05576/73277-504 oder 0664/9661826.

**Sozialmedizinischer Dienst der Caritas:** Beratung – Therapie – Info bei Abhängigkeitserkrankungen (Alkohol, Medikamente, Essstörungen, etc.).

**Sozialpsychiatrischer Dienst (SpDi) Dornbirn:** niederschwellige, schnelle, unbürokratische und anonyme Hilfe für alle Erwachsene in krisenhaften Situationen. Kreuzgasse 1, Dornbirn, Tel. 050/411-685 oder E-Mail [dornbirn@spdi.at](mailto:dornbirn@spdi.at), Montag bis Freitag, 9 – 14 Uhr. Weitere Infos unter [www.spdi.at/](http://www.spdi.at/)

**Telefonseelsorge 142:** Bei Sorgen oder Problemen, wir reden mit Ihnen Tag und Nacht unter der kostenlosen Telefonnummer 142.

**Vorarlberger Selbsthilfe Prostatakrebs:** Hallo Männer. Nun sind wir auch im Netz. Besucht uns unter [www.vsprostatakrebs.at](http://www.vsprostatakrebs.at)

**Zemmhealfa:**

Der Verein „Zemmhealfa – Emser Seniorenhilfe“ vermittelt alltägliche Hilfestellungen für Seniorinnen und Senioren wie z. B. kleine Reparaturarbeiten, verschiedene Gartenarbeiten, Fahrten oder Gänge zum Arzt oder ins Krankenhaus und anderes mehr unter der Telefonnummer 0664/80180-1930 (Montag bis Freitag von 9 bis 16 Uhr).



## Young, free und Single! Nach dem Sportunfall wurde meine Unabhängigkeit zum Problem.

My Home is my Castle! So dachte ich immer. Bis ich mich mit meinem Oberschenkelhalsbruch darin wie ein Gefangener fühlte. Hilflos und unfähig mich zu bewegen. Wie sollte ich ganz ohne Hilfe zurechtkommen? Wer sollte meine Verletzung versorgen? Was für eine weise Entscheidung war es doch, Mitglied bei der Hauskrankenpflege zu werden. Unabhängig sein und dennoch auf Hilfe zählen können, wenn man sie braucht, das geht mit dieser Unterstützung hervorragend.

**Jetzt Mitglied werden!**  
[www.hauskrankenpflege-regional.at](http://www.hauskrankenpflege-regional.at)

Hohenems . Götzis . Altag . Koblach . Mäder

Mit freundlicher Unterstützung durch

**HOHEN  
EMS**  
Inspiziert!

**amKumma**  
ALTACH  
GÖTZIS  
KOBBLACH  
MÄDER

BÜRGERSERVICE

## NOTARIELLE RECHTSBERATUNG

Die nächste notarielle Rechtsberatung wird am Montag, 02. März von 16.30. bis 18.00 Uhr im Sprechzimmer der Volksschule von Dr. Daniel Malin durchgeführt.

Erstmalige Rechtsauskünfte sind unentgeltlich.

**Wir bitten um Voranmeldung im Bürgerservice der Gemeinde Altach unter der Telefonnummer 05576 7178-132.**

BÜRGERSERVICE

## ANWALTICHE RECHTSBERATUNG

Die nächste anwaltliche Rechtsberatung wird am Mittwoch, 04. März 2020 von 17.00 bis 18.30 Uhr im Sprechzimmer der Volksschule von Rechtsanwalt Dr. Robert Mayer durchgeführt.

Erstmalige Rechtsauskünfte sind unentgeltlich.

**Wir bitten um Voranmeldung im Bürgerservice der Gemeinde Altach unter der Telefonnummer 05576 7178-132.**



GEMEINDE

## ALTACHER POST-FILIALE ERHÄLT NEUEN STANDORT

Am Freitag, den 28. Februar hat die Poststelle im Stadion Schnabelholz zum letzten Mal geöffnet. Mitte April kehrt die Postfiliale in Altach dann an ihren alten Standort an der Schweizerstraße 11 ins Zentrum zurück.

Nach intensiven Gesprächen der Gemeinde Altach konnte mit Davina Staggl eine engagierte Betreiberin für die neue Postfiliale in der Ortsmitte gefunden werden. Staggl ist bereits Postpartnerin und betreibt in Koblach ein Unternehmen mit dem klingenden Namen Frauenkram. Am 14. April wird in der Schweizerstraße 11 nun ein weiteres Frauenkram Geschäft in Altach eröffnen. „Die Post ist in jeder Gemeinde eine dringend benötigte Anlaufstelle für die Bürger. Umso wichtiger ist es, dass die Filialen für alle Personen gut erreichbar sind. Nachdem der SCR Altach uns über die Beendigung der Postpartnerschaft in Kenntnis gesetzt hat, war es uns ein großes Anliegen, dass die Post in Zukunft wieder im Zentrum zu finden ist. Es freut mich, dass dies dank der Partnerschaft mit Davina Staggl gelungen ist und wir zeitnah eine Lösung präsentieren können“, zeigt sich Bürgermeister Gottfried Brändle zufrieden.

Öffnungszeiten

Mo – Do. 9:00 – 12:00 14:00 – 17:00

Fr. 9:00-16:00

Sa – So. und Feiertage geschlossen



GEMEINDE

## STRASSENSPERRE AUS ANLASS DES FUNKENABBRENNENS

Aufgrund des Funkenabbrennens am Funkenplatz erfolgt am Sonntag, den 1. März 2020 die Sperre der Sandholzerstraße.

Durch die Verordnung des Bürgermeisters bleibt die Sandholzerstraße in der Zeit von 14.00 bis 22.00 Uhr ab der Einmündung Bahnstraße bis zur Landesstraße L57 für den gesamten Fahrzeugverkehr – ausgenommen Anrainer - gesperrt. Vielen Dank für ihr Verständnis.

SOZIALZENTRUM

## ERSTE SCHRITTE IN DIE ARBEITSWELT

Simen Özcan ist 18 Jahre jung, Schülerin der 2. Klasse der Handelsschule in Feldkirch und absolviert derzeit ihr Pflichtpraktikum im Sozialzentrum Altach.

Jeden Mittwochnachmittag greift die Altacherin der Verwaltung des Sozialzentrums unterstützend unter die Arme. Dabei lernt die Handelsschülerin diverse Abläufe im Haus kennen und wird im Rahmen ihres 180-stündigen Praktikums ein Tagebuch führen sowie ein Praxisportfolio erstellen. Dieses wird Özcan, die von ihrer Mutter auf das Sozialzentrum aufmerksam gemacht wurde, nach der Beendigung ihres Praktikums vor der Klasse vortragen. Özcan wurde nach eigenen Worten „sehr liebevoll von den Mitarbeitern des Sozialzentrums aufgenommen“ und ist nach den ersten Erfahrungen in der Berufswelt „viel offener und gesprächiger gegenüber anderen geworden.“



## SOZIALZENTRUM LUD ZUM FASCHINGSKRÄNZLE

Das große Kränzle in der Faschingszeit genießt im Sozialzentrum eine lange Tradition. Auch in diesem Jahr wurde wieder ausgiebig gefeiert.



Im vollbesetzten Foyer machten es sich neben den Bewohnern auch ca. 60 Besucher bzw. Angehörige gemütlich. „Die Pflege des Faschings-Brauchtums ist für die Bewohner enorm wichtig. Viele Kindheitserinnerungen werden wach, was sich auch in den Gesprächen vor und nach dem Fa-

schingskränzle zeigt“, freute sich Pflegedienstleiterin Christine Sila. Die Stimmung war ausgelassen und die zahlreichen Gäste durften sich über ein abwechslungsreiches Programm freuen. Der Akkordeon-Club sowie Birgit Fend sorgten für die musikalische Unterhaltung während beim Besentanz vom Pflege team die Lachmuskeln strapaziert wurden. „Nur mit einem hervorragenden Team lässt sich so eine Veranstaltung auf die Beine stellen. Die Teams von der Reinigung, der Küche und der Pflege leisten dabei einen wertvollen Beitrag. Besonders gefreut hat mich die Teilnahme der Zivildienen, die diesen Spaß mitgemacht haben“, zeigte sich auch Geschäftsführer Simon Hagen begeistert. Das Faschingskränzle wird auch im Jahr 2021 wieder fixer Bestandteil im Veranstaltungskalender des Sozialzentrums sein.



Das Pflegeteam begeisterte mit dem Besentanz

## SPIELERISCH PROGRAMMIEREN LERNEN

Am vergangenen Montag fand in der Volksschule Altach eine sogenannte „Rocket“ des Projekts Code4Talents statt. Schüler der HTL Rankweil brachten dabei den Viertklässlern der Volksschule die ersten Grundkenntnisse in Sachen Programmieren bei.

Das Projekt Code4Talents wird vom Land Vorarlberg und der Wirtschaftskammer getragen und vom BIFO koordiniert. Ziel ist es, Kinder spielerisch an die Basiskonzepte des informatischen Denkens und des Programmierens heranzuführen und Begeisterung für digitale Themen zu wecken. „Machen statt Zusehen“, heißt das Motto. Neben einem ersten Einblick in das was hinter Computer, Handy und Co steckt, soll ein Abbau von Hemmnissen im Umgang mit der digitalen Welt stattfinden, die Begeisterung für Technik geweckt werden und eine Vorarbeit zur Berufsorientierung bzw. zur MINT-Förderung ((Mathematik, Informatik, Naturwissenschaft und Technik) stattfinden.



Bettina Öttl (KV 4c), Susanne Knünz-Kopf (Gemeinderätin) und Marie Bohm (Projekt Code4Talents)

### INFO



## PAPIERTONNEN ENTLEERUNG

**Die nächste Entleerung der Papiertonnen erfolgt am Mittwoch, 4. März 2020 im nördlichen Gemeindegebiet (nördlich der Achstraße Schweizerstraße).**

Zudem werden auch die 1.100-l-Papiertonnen bei allen Wohnanlagen des gesamten Gemeindegebiets entleert.

Achten Sie bitte darauf, dass die Tonne gut sichtbar am Straßenrand bereit gestellt ist.

Die Abholung erfolgt im Zeitraum zwischen 6.00 und 22.00 Uhr



## AUFEINANDER HÖREN, UMDENKEN, TEILEN

**Nach dem Gottesdienst werden am Suppen-Sonntag, am 1. März wieder einfache Suppen und Brot angeboten. Freiwillige Spenden werden an wohltätige Einrichtungen weitergeleitet.**

Für den 1. März, den ersten Sonntag in der heurigen Fasten-Zeit hat der Altacher Kirchenchor unter anderem schlichte Chormelodien geprobt: Es ist alles andere als einfach, mit einer Stimme zu singen und aufeinander zu hören. Auch versteht man die gregorianischen Gesänge auf der ganzen Welt, über katholische Gemeinden hinaus.

Am ersten und an den folgenden Sonntagen der Fastenzeit sind verschiedene Altacher - Kirchgänger und Nicht-Kirchgänger, jüngere und ältere - bereit, sich öffentlich in den Gemeindegottesdiensten die Frage zu stellen „Wo ist mein Gott?“ Sie hören in sich hinein. Hören wir ihnen zu! Durch Hören entstehen die Einsichten, die zählen. An den Fastensonntag-Abenden um 18.00 Uhr ist jeweils Gelegenheit, das Beispiel Jesu zu meditieren, das ihn ans

Kreuz gebracht hat, aber auch darüber hinaus, sodass er für Christen zum Wegweiser schlechthin geworden ist. (Die erste halbstündige Kreuzweg-Andacht am 1. März 2020 findet auf der linken Empore statt.)

Der erste Sonntag in der Fastenzeit ist zugleich „Suppen-Sonntag“. Das Pfarrcaritas-Team bietet wieder einfache Suppen und Brot nach dem Sonntagsgottesdienst an (solange der Vorrat reicht, längstens bis 13.00 Uhr). Wir tun das nicht, um Köchinnen und Köche oder die Briefftasche zu entlasten oder zum Erproben verschiedener Suppenrezepte im Pfarrsaal einzuladen, sondern um zu teilen.

Was Sie für dieses einfache Mittagessen geben, leiten wir weiter

- wie im Vorjahr an „Tischlein deck dich“, die bekannte Organisation des Tschaggunser Diakons Elmar Stüttler, die Lebensmittel an Bedürftige verteilt und eine Brücke zwischen Überfluss und Mangel bildet;

- wie jedes Jahr an „Ärzte ohne Grenzen“ (Médecins sans frontières), die weltweite Organisation von Ärzten und anderen in Heil- und Pflegeberufen Tätigen, die oft unter Lebensgefahr zwischen den Fronten den Leidtragenden der Kriege und Stellvertreterkriege und der klimatischen Veränderungen helfen; diesmal auch – nach einem Besuch der Altacher Ärztin Edith Ender in Afrika

- an eine Selbsthilfegruppe zur Unterstützung für Kinder und alleinstehende Frauen, die die Schwestern Erna und Martha Gasser in Uganda aufgebaut haben („Karibu“).

Nähere Informationen zu diesen auf Ihre Unterstützung angewiesenen Organisationen finden Interessierte im Foyer des Pfarrzentrums. Stellvertretend für Unzählige, die auf das Teilen angewiesen sind, bitten wir um eine möglichst großzügige Gabe: Hören – umdenken – teilen! Die Köche und das Altacher Pfarrcaritas-Team.



s'Blättle

RATHAUS / GEMEINDE

### MELDEPFLICHT FÜR HUNDE

**Die Besitzer von Hunden werden auf die Meldepflicht für Hunde hingewiesen.**

Alle neu erworbenen Hunde sind binnen zwei Wochen nach Erwerb bzw. neu geborene Hunde spätestens nach Ablauf des dritten Lebensmonats im Gemeindeamt, Bürgerservice, anzumelden. Jeder Hund, der veräußert, abhanden gekommen oder verendet ist, ist unverzüglich abzumelden.

## SCHÜTZENGILDE STARTET „MISSION TITELVERTEIDIGUNG“

Erstmals findet am 7./8. März das Bundesligafinale der Schützen in Altsch statt. 64 Athleten aus ganz Österreich kämpfen dabei um die begehrten Titel.

Genau ein Jahr ist es her, als sich das Quartett der USG Altsch in der Besetzung Marlene Pribitzer, Sheileen Waibel, Thomas Muxel und Patrick Diem über den erstmaligen Gewinn des nationalen Bundesligatitels jubeln durften. Am Samstag und Sonntag (7./8. März) soll der Siegerpokal erneut in Altsch bleiben. Die Union Schützengilde Altsch möchte ihren Titel beim Heimspiel natürlich gerne verteidigen. Extra für diese Veranstaltung wird die Turnhalle der Mittelschule in einen Schießstand mit 18 Bahnen verwandelt. Zwei Tage lang dreht sich dann alles rund um den Schießsport. Insgesamt 64 Schützen, aufgeteilt in je 18 Teams mit der Luftpistole und 12 Teams mit dem Luftgewehr, sind mit dabei und haben ihr Visier hoffentlich perfekt eingestellt. „Die Anspannung bei den Bewerben in der Bundesliga ist um ein Vielfaches größer als bei einem gewöhnlichen Schießen. In der Halle ist es laut, Musik wird gespielt, es wird gejubelt und rundherum ist einfach viel mehr Tam Tam. Ich hoffe natürlich auf die Unterstützung unseres Heimpublikums“, bringt es Oberschützenmeister Peter Niederklopper auf den Punkt. Die Bewerbe beginnen am Samstag ab 9.30 Uhr und am Sonntag bereits ab 8.30 Uhr. Das große Finale beginnt am Sonntag um 15.30 Uhr. Der Eintritt ist frei.



## BESTE STIMMUNG BEIM SILVESTER- LAUF-NOCHEFEST

Knapp zwei Monate sind seit der 22. Auflage vom Altscher Silvesterlauf schon wieder vergangen. Am letzten Freitag lud der Verein Lauf mit.altach die zahlreichen Helfer, Partner und Sponsoren zum Danke-Abend ins Veranstaltungszentrum KOM.

Über 120 geladene Gäste, darunter Andreas Marosch (Marketingleiter GRASS), sowie eine große Abordnung von Hauptsponsor Raiffeisenbank amKumma, ließen sich diesen Abend nicht entgehen. Ein kurzer Rückblick auf die vergangene Veranstaltung stand dabei ebenso auf dem Programm, wie ein ausführlicher Vortrag von Ex-Skitrainer und jetzigem Mentalcoach des 1. FC Nürnberg Mathias Berthold. Der Montafoner sprach dabei über sein neues Buch und auch über seine Herangehensweise im Um-



Mathias Berthold beim Vortrag im KOM

gang mit Spitzenathleten. Aufmerksam lauschten die Besucher den Ausführungen vom ehemaligen Weltklasse-Coach und durften sich anschließend noch über feinste Speisen von Hopfner Catering freuen.



Lauf mit.altach tritt Ex-Skitrainer. Roland Weber, Wolfgang Schuler, Mathias Berthold und Michael Ender (v.l.n.r.)

## Veranstaltungen

Fr, 28. Februar

**Obst- und Gartenbauverein  
"Reben und Kiwi Schnittkurs"**  
Vereinsschopf im Bofel, 16.00 Uhr

So, 01. März

**Funkenzunft  
"Funken abbrennen"**  
Funkenplatz, Sandholzerstraße  
Kinderfunken, 16.00 Uhr  
Großer Funken, 19.00 Uhr

Di, 03. März

**Interkultureller Eltern-Kind-Treff  
"Pinocchio"**  
KOM, 14.30 bis 17.00 Uhr

Mi, 04. März

**Seniorenbund  
"Preisjassen"**  
GH Hirschen, 14.30 Uhr

Mi, 04. März

**Obst- und Gartenbauverein  
"Ökologischer Pflanzenschutz  
im Hausgarten"**  
Vereinsschopf im Bofel, 18.30 Uhr

Mi, 04. März

**Integrationsbeirat der Gemeinde  
"Begegnungscafé für Frauen"**  
Gassnerhaus, 09.00 bis 11.00 Uhr

Do, 05. März

**Pensionistenverband  
"Zusammenkunft"**  
GH Hirschen, 15.00 Uhr

Fr, 06. März

**Obst- und Gartenbauverein  
"Marillen und Pfirsichschnittkurs"**  
Vereinsschopf im Bofel, 16.00 Uhr

So, 08. März

**Theaterkreis  
"Smombies"**  
Komödie der Jugendgruppe  
Theater im KOM, 18.00 Uhr

Di, 10. März

**Interkultureller Eltern-Kind-Treff  
"Pinocchio"**  
KOM, 14.30 bis 17.00 Uhr

Mi, 11. März

**Frauen Netzwerk  
"Frauenfrühstück"**  
Sozialzentrum, 09.15 Uhr

Do, 12. März

**MoHi und Sozialreferat  
"Mitand z'Mittageassa"**  
Café Suki, 11.30 Uhr

## PENSIONISTEN FEIERTEN ZÜNFTIGES FASCHINGSKRÄNZLE

Der große Saal im Gasthaus Hirschen platzte am rußigen Freitag aus allen Nähten. Grund dafür war das traditionelle Faschingskränzle der Altacher Pensionisten.

Auf dem Programm stand ein gemütlicher Nachmittag bei dem das Tanzbein geschwungen und auch die Lachmuskeln strapaziert wurden. Für die richtige Musik sorgten Helmut und Konrad, Stefan regte mit seinen humoristischen Einlagen die Lachmuskeln an! Absolutes Highlight vom diesjährigen Faschingskränzle war aber die Damengruppe, welche einige flotte Tänze auf das Parkett legte! Der lustige Nachmittag wurde einmal mehr

durch die perfekte Betreuung vom Hirschenteam abgerundet und somit perfekt gemacht!



## KUNTERBUNTE FASCHINGSMESSE

Vergangenen Samstag durfte die Kinderkapelle des Musikvereins Harmonie Altach die Kinderfaschingsmesse in der Kirche musikalisch gestalten.

Dirigentin Anna Wohlgenannt übte mit der 17-köpfigen Kinderkapelle abwechslungsreiche Stücke ein, bei welchen sogar gesungen und geklatscht wurde oder die Kirchengäste mit Indianerrufen verzaubert wurden. Die bunt verkleideten Kinder beendeten die Messe mit einer Polonaise aus der Kirche. Die Kinder- und die Jugendkapelle üben schon fleißig auf ihren gemeinsamen Auftritt beim Rollstuhlfest am 22. März.



## FEIERLICHER FASCHINGSAUSKLANG IN DER VOLKSSCHULE

Wie immer am Faschingsdienstag stattete der Schalmeeinzug der Funkenzunft Altach der Volksschule auch heuer einen Besuch ab. Zum Ausklang der fünften Jahreszeit verwandelten die Musikanten in Aula in eine kleine Konzert-Arena.

Die bunt kostümiert Kinder freuten sich schon im Vorfeld auf die besonde-

ren Gäste und kamen zum größten Teil maskiert in die Schule. Gespannt wurde dem lautstarken Auftritt der Schalmeein entgegengefiebert. Mit lautem Getöse verwandelte sich die Aula der Volksschule auch in diesem Jahr in einen großen Faschingsaal und gemeinsam feierten alle den Faschingsausklang 2020.

## FUNDAMT

**Gefunden:** Ring (mit Stein).

Vermisste Gegenstände sind auch unter [www.fundamt.gv.at](http://www.fundamt.gv.at) abrufbar!

## SPENDEN

### Pater Hubert Kilga

- Zum Gedenken an Frau Agathe Schneider von Frau Irmgard Schnetzer, Achstr. 25 € 20,-.

### Krankenpflegeverein Altach

- Zum Gedenken an Frau Agathe Schneider von Helmut Gächter € 20,-.
- Zum Gedenken an Herrn Michael Stöckler von Trauerfamilie Stöckler € 100,-, Werner und Agnes Weber € 50,-, Gertrud und Jakob Muxel € 20,-, Sieglinde Egle € 20,-, Malcolm James und Sonja Tiefenthaler € 20,-.
- Zum Gedenken an Frau Margrit Ender von Siegfried und Veronika Mayer € 15,-.



# KIRCHE

## Gottesdienstordnung der Pfarrkirche St. Nikolaus

**Donnerstag, 27. Februar**  
18.00 Uhr Anbetung

Freitag, 28. Februar  
8.00 Uhr Erstbeichte der 4a und 4c VS Altach

**Samstag, 29. Februar**  
18.30 Uhr Wortgottesdienst  
Kirchenopfer für die Kirchenheizung  
Pfarrcafé

**Sonntag, 1. März – 1. Fastensonntag**  
L1: Gen 2,7-9; 3,1-7  
L2: Röm 5,12-19  
Ev: Mt 4,1-11  
10.15 Uhr Messfeier  
Predigt: Matthias Neustädter  
Musikalische Gestaltung: Kirchenchor  
Kirchenopfer für die Kirchenheizung  
Die Pfarrcaritas lädt alle zu einem Fastenessen bei Suppe und Brot im Pfarrzentrum ein.  
18.00 Uhr Kreuzwegandacht, Pfarrkirche

**Dienstag, 3. März**  
9.30 Uhr Rosenkranz im Sozialzentrum  
10.00 Uhr Messfeier im Sozialzentrum mit Krankensalbung  
anschließend eucharistische Anbetung bis 18.00 Uhr

**Mittwoch, 4. März**  
8.30 Uhr Beichtgelegenheit  
9.00 Uhr Messfeier  
anschließend Kaffee im Pfarrsaal  
18.00 Uhr Gebetsrunde, Kl. Saal  
20.00 Uhr Taufgespräch, Pfarrsaal

**Donnerstag, 5. März**  
11.00 Uhr Erstbeichte der 4b VS Altach  
18.00 Uhr Anbetung

**Freitag, 6. März**  
7.15 Uhr Morgengebet  
Den Kranken wird die Krankenkommunion gebracht.  
18.00 Uhr „Was mich stärkt“, Wanderung der Firmlinge mit den Paten  
19.00 Uhr Ökumenischer Weltgebets-tag, Frauen aus Simabwe laden ein, Pfarrzentrum Mäder

**Ansprechpartner für Beerdigungen:**  
Pastoralassistentin Heidi Liegel,  
T 0676 832408138

**Kreuzwegandacht**  
Den Kreuzweg Jesu betrachten wir betend am  
1. Fastensonntag (01.03.2020),  
2. Fastensonntag (08.03.2020),  
3. Fastensonntag (15.03.2020),  
4. Fastensonntag (22.03.2020) und  
5. Fastensonntag (29.03.2020)  
um 18.00 Uhr in der Pfarrkirche.  
Wir laden alle ein, sich dem Leben und der Passion Jesu zu nähern.

**Einladung zur Tauferinnerungsfeier mit Kindersegnung am Sonntag, 15. März 2020 um 16.00 Uhr.**

Herzlich eingeladen sind ALLE Kinder zwischen ein und sieben Jahren in Begleitung von Mama und Papa, Geschwister, Paten, Oma und Opa. Schön wäre es, wenn jedes Kind seine Taufkerze mitbringt und vor Beginn auf den Altar stellt. Auf euer Kommen freut sich das Tauferinnerungsteam

Öffnungszeiten des Pfarrbüros:  
Montag, Dienstag, Mittwoch und Freitag von 9.00-11.00 Uhr und am Donnerstag von 16.00 – 18.00 Uhr oder telefonisch unter der T 05576 42010.

**Besuchen Sie uns auf der Homepage:** [www.pfarre-altach.at](http://www.pfarre-altach.at)

  
GEMEINDE ALTACH

TÄGLICH AKTUELL  
[WWW.ALTACH.AT](http://WWW.ALTACH.AT)



## Altacher Fastenpredigten 2020

Der gebürtige Altacher ist seit 1989 Wahl-Dornbirner. Er ist Vater von 3 Kindern und bereits seit seinem 17. Lebensjahr für den ORF tätig.  
Matthias Neustädter bezeichnet sich selbst als sehr politischen Menschen, er liebt Musik jeglicher Art, seine große Leidenschaft sind Konzertbesuche, er ist Italien-Fan und das wichtigste in seinem Leben sind seine Kinder.

**1. März**



**Matthias Neustädter**

Die Predigtreihe findet im Gottesdienst um 10.15 Uhr statt.

# VEREINSANZEIGER

## **CASHPOINT SCR Altach:**

Spiele in der CASHPOINT Arena: Freitag, 17:30 Uhr Juniors – FC Schruns, 19:30 Uhr 1b – FC Sulz 1b; Samstag, 10:45 Uhr U16 B – BW Feldkirch, 13:00 Uhr U13 B – U12 A; Sonntag, 10:00 Uhr U18 – WSG Wattens, 17:00 Uhr 1.KM – RB Salzburg;

177er Spiel 2020: Das legendäre 177er Spiel des CASHPOINT SCR Altach geht heuer am Dienstag, den 24.3.(19:00 Uhr) bereits in die 7. Auflage. Die Profis beweisen unter der Anleitung unseres Club Caterers Gebi Hopfner am Herd ihre Kochkünste und bekochen unsere Gäste im KOM mit köstlichen Speisen. Als Gast werden Sie selbstverständlich von den SCRA-Profis bedient. Genießen Sie im Kreise unserer Kampfmannschaft einen garantiert unvergesslichen Abend! Weitere Infos unter [www.scra.at](http://www.scra.at) !

## **Elternverein**

Räder- und Freizeitbasar – bald ist es wieder soweit! Bringen oder kaufen Sie gut erhaltene Fahrräder, Einräder, Dreiräder, Rollerblades und Skateboards samt Schutzausrüstung, Fahrradanhänger und -kindersitze, Kindertraktoren, Rutschfahrzeuge, Scooter und Trittrroller, Fahrradhelme, Fußballschuhe und Tennisschläger, Reitzubehör usw. – Samstag, 14. März 2020, VS-Aula.

Annahme: 8.00 - 9.30 Uhr - Verkauf: 10.00 - 11.00 Uhr – Rückgabe: 11.15 - 12.00 Uhr. Mit Bewirtung!

## **Frauenbewegung**

Einsamkeit? Nicht mit uns! Liebe Frauen wir treffen uns wieder regelmäßig am letzten Samstag im Monat. Das nächste Treffen zu einer gemütlichen Kaffeerrunde ist am Samstag, 29. Februar, 15.00 Uhr im Café Mangold, Altach. Sie sind herzlich eingeladen. E-Mail: [wir@frauenbewegung-altach.at](mailto:wir@frauenbewegung-altach.at) oder Silvia Wagner T 0664 1132065. Wir freuen uns auch über Ihren Besuch auf unserer Facebookseite.

## **Kneipp Aktiv-Club**

Wir laden alle Mitglieder und Freunde unseres Vereins herzlich zur Jahreshauptversammlung am Freitag, 28. Februar 2020 um 19.00 Uhr im Gasthaus Hirschen in Altach ein. Tagesordnung: 1. Eröffnung und Begrüßung, 2. Tätigkeitsbericht und Vorschau, 3. Verlesung des letztjährigen Protokolls, 4. Kassabericht, 5. Entlastung durch die Rechnungsprüfer, 6. Allfälliges. Wir bitten um zahlreichen Besuch. Nach der Tagesordnung wird ein Essen serviert.

## **Krankenpflegeverein**

Von einem Tag auf den anderen kann es sein, dass Sie zu Hause Angehörige pflegen müssen. Wir unterstützen Sie dabei gerne mit gut geschulten und freundlichen Pflegefachkräften. Die diensthabenden Pflegepersonen sind telefonisch erreichbar von Mo-Fr von 8.00 bis 12.00 Uhr und 13.00 bis 16.00 Uhr unter T 0699 118 183 87. E-Mail: [krankenpflegeverein@altach.at](mailto:krankenpflegeverein@altach.at). In der Achstraße 8a, Altach finden Sie unsere Einsatzleitung, das Büro und die Behandlungsräume.

## **Mensana Aktiv – Kneipp Aktiv Club**

Wieder einmal im Bereich Dornbirn-Watzenegg! Mittwoch, 04. März 2020. Altach/Kirchplatz: 13.30 h (Bei jeder Witterung) Dornbirn/Steinebach – Häfenberg – Heilenberg – Kehlegg – Dornbirn/Steinebach. Dauer der Wanderung – etwa 2 Stunden. Wanderung mit Bernd Brändle (Tel. 75268). Jeder wandert auf eigene Gefahr!

## **Obst- und Gartenbauverein**

Freitag, 28.2.2020, 16.00 Uhr „Kiwi & Rebenschnitt-Kurs“. Treffpunkt OGV-Vereinsschöpfung

Mittwoch, 4.3.2020, 18.30 Uhr „Ökolog. Pflanzenschutz im Hausgarten“ im OGV-Vereinsschöpfung

Freitag, 6.3.2020, 16.00 Uhr „Schnittkurs Marille & Pfirsich“ mit Obstbauexperte Helmut Carbonare im OGV-Vereinsschöpfung. Alle Kurse sind auch für Anfänger geeignet. Keine Mitgliedschaft erforderlich, keine Kursgebühr

## **Seniorenbund**

Die Seniorenbundmitglieder sind herzlich eingeladen zum Preisjassen im Gasthaus Hirschen, am 04. März um 14.30 Uhr. Nenngeld 7,- €. 1. Preis 100,- € in Bar. Jeder Teilnehmer erhält einen Preis.

## **Rollstuhlclub ENJO Vorarlberg**

43. Int. Mohren Rollstuhlbasketball 20.-22. März 2020. Freitag, 18.00 Uhr Beginn BB-Turnier, 19.00 Uhr steirisches Weinfest mit Musikantentreffen Live-Musik „Unplugged“ mit Paul und Sperrmüll Franz. Samstag, 8:00 Uhr Fortsetzung BB-Turnier, 17.00 Uhr Finalspiel, 18:00 Uhr Rollstuhlparallelslalom, 19.00 Uhr Weinlaube mit Paul und Sperrmüll Franz, 19:30 Uhr Siegerehrung, 21.00 Uhr Live-Musik „Die Lauser“ (Stmk). Sonntag, ab 10:30 Uhr Familienfest & Live-Frühschoppen, Kinder u. Jugendkapelle MVH Altach & „LAUSER“, ca. 15.00 Uhr Tombola Schlussverlosung. Infos: [www.rollstuhlclub.at](http://www.rollstuhlclub.at)

26. Bentele Transporte Rollstuhlparallelslalom für Vereine, Prominente und Firmen, Sporthalle MS, Samstag, 18:00 Uhr Warm-up, Start 18:30 Uhr, Anmeldung bis 20.3., Fax: +43 5576 7172 59, E-Mail: [office@rollstuhlclub.at](mailto:office@rollstuhlclub.at) oder T +43 664 44 54 808, Hubert Kilga, Nachmeldungen vor Ort bis eine Stunde vor dem Start. Keine Anmeldegebühr. Infos: [www.rollstuhlclub.at](http://www.rollstuhlclub.at)